

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2195/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς εργαζόμενους, στους μη μισθωτούς εργαζόμενους και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται στο εσωτερικό της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής που υποβλήθηκε κατόπιν διαβουλεύσεως με τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινούμενων εργαζομένων (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (4) και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (5), όπως ενημερώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 (6), και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3427/89 (7) ότι ορισμένες από τις τροποποιήσεις αυτές συνδέονται με τις αλλαγές που επέφεραν τα κράτη μέλη στη νομοθεσία τους στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, ενώ άλλες τροποποιήσεις έχουν τεχνικό χαρακτήρα και προορίζονται για την τελειοποίηση των εν λόγω κανονισμών βάσει της εμπειρίας που αποκτήθηκε από την εφαρμογή τους

ότι οι τροποποιήσεις που εισήχθησαν στο άρθρο 57 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 (8), καθιστούν απαραίτητη την προσαρμογή του κειμένου της παραγράφου 4 του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ότι κρίθηκε απαραίτητο, μετά την έκδοση της από 12 Ιουνίου 1986 απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση 302/84 (Ten Holder), να εισαχθεί ένα στοιχείο στ) στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, προκειμένου να προδιορισθεί η νομοθεσία που εφαρμόζεται στα άτομα στα οποία παύει να εφαρμόζεται νομοθεσία κράτους μέλους χωρίς να εφαρμόζεται γι' αυτά η νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με έναν από τους κανόνες που αναφέρονται στην

εν λόγω παράγραφο 2 του άρθρου 13 ή μια από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 14 έως 17 του εν λόγω κανονισμού ότι η τροποποίηση αυτή συνεπάγεται επίσης προσαρμογή του κειμένου του άρθρου 17 του ίδιου κανονισμού

ότι πρέπει να εισαχθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 νέα διάταξη που να προβλέπει την εξαίρεση των δικαιούχων συντάξεων ή άλλων προσόδων από την εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους κατοικίας, όταν έχουν ήδη δικαίωμα στις υπηρεσίες ασφάλισης ασθενείας, μητρότητας και οικογένειας, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους

ότι κρίθηκε αναγκαίο να συμπληρωθεί το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ώστε να διευκρινιστεί ποιος μισθός λαμβάνεται υπόψη στην περίπτωση διαμεθοριακών εργαζομένων όταν, για την εφαρμογή της νομοθεσίας των κρατών μελών προβλέπεται ότι οι παροχές αναπηρίας υπολογίζονται βάσει μισθού

ότι κρίθηκε απαραίτητο, μετά την έκδοση της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση 58/87 (Rebmann), στις 29 Ιουνίου 1988, να εισαχθεί στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, μια νέα παράγραφος που να προβλέπει ότι το κράτος μέλος στο οποίο ο εργαζόμενος κατοικεί, λαμβάνει υπόψη, για τις συντάξεις, τις περιόδους πλήρους ανεργίας που έχει συμπληρώσει ο ίδιος εργαζόμενος και για τις οποίες έχει καταβληθεί αποζημίωση από αυτό το κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 71 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και στοιχείο β) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ότι κρίθηκε επίσης απαραίτητο, για τα κράτη μέλη, η νομοθεσία των οποίων προβλέπει ότι οι παροχές γήρατος υπολογίζονται βάσει μισθού, να συμπληρωθεί το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για να διευκρινιστεί ποιος μισθός λαμβάνεται υπόψη, όταν ο διαμεθοριακός εργαζόμενος δεν διήνυσε καμιά περίοδο επαγγελματικής δραστηριότητας στη χώρα κατοικίας

ότι εμφανίστηκε ένα κενό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για τις περιπτώσεις των μισθωτών εργαζομένων που βρίσκονται σε ανεργία και που αφορά το άρθρο 71 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και στοιχείο β) σημείο ii), οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους με τα μέλη των οικογενειών τους ότι πρέπει να καλυφθεί το κενό αυτό με την εισαγωγή διάταξης, η οποία θα προβλέπει ότι το κράτος μέλος κατοικίας το οποίο, δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 2 και του άρθρου 39 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 χορηγεί τις παροχές ασθενείας και μητρότητας, καταβάλλει επίσης στον ενδιαφερόμενο τις οικογενειακές παροχές

ότι, κατόπιν της εισαγωγής με τον παρόντα κανονισμό παραγράφου 8 στο άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

(1) ΕΕ αριθ. C 221 της 5. 9. 1990, σ. 30.

(2) ΕΕ αριθ. C 19 της 28. 1. 1991, σ. 579.

(3) ΕΕ αριθ. C 41 της 18. 2. 1991, σ. 34.

(4) ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

(5) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, 2. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, σ. 6.

(7) ΕΕ αριθ. L 331 της 16. 11. 1989, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 224 της 2. 8. 1989, σ. 1.

1408/71, κρίνεται απαραίτητο να δοθεί στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ζητεί την αναθεώρηση των παροχών που του καταβλήθηκαν σύμφωνα με το παλαιό καθεστώς¹

ότι είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 λόγω της μεταβίβασης αρμοδιοτήτων στα πλαίσια των ιατρικών υπηρεσιών του Γιβραλτάρ²

ότι είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, λόγω της θέσπισης, στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιδόματος βαριάς αναπηρίας, το ποσόν του οποίου δεν εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης³

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στην επικεφαλίδα «Α. Βέλγιο» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 σχετικά με το πως θα μετατρέπονται σε βελγικά φράγκα τα εισοδήματα των ανεξάρτητων εργαζόμενων τα οποία εισπράττονται σε ξένο νόμισμα⁴

ότι είναι απαραίτητο να τροποποιηθούν ορισμένα σημεία στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, ώστε να ληφθούν υπόψη πολλές τροποποιήσεις μορφής και ουσίας που εισήχθησαν στη γερμανική νομοθεσία σε θέματα ασφάλισης ασθενείας και συνταξιοδότησης⁵ ότι πρέπει, ιδίως, να ληφθεί υπόψη μια ιδιομορφία της γερμανικής νομοθεσίας, σύμφωνα με την οποία η μόνη προϋπόθεση για την αναγνώριση των περιόδων ασφάλισης συνταξιοδότησης είναι ότι ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στη Γερμανία⁶ ότι, για την προστασία του διακινημένου εργαζόμενου, πρέπει να διευκρινιστούν οι περιπτώσεις στις οποίες θεωρείται ότι πληροίται η προϋπόθεση αυτή για τον εργαζόμενο που μεγαλώνει το παιδί του σε άλλο κράτος μέλος⁷

ότι, κατόπιν της εισαγωγής στον παρόντα κανονισμό του νέου άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στην επικεφαλίδα «Ζ. Ιρλανδία» και στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, ώστε να αποσαφηνισθεί η εφαρμογή της παρούσας νέας διάταξης σ' αυτά τα δύο κράτη⁸

ότι πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στην επικεφαλίδα «Θ. Λουξεμβούργο» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ώστε να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις που εισήχθησαν στην νομοθεσία του Λουξεμβούργου σε θέματα ασφάλισης συνταξιοδότησης γήρατος, αναπηρίας και χηρείας⁹

ότι είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες διορθώσεις στην επικεφαλίδα «ΙΑ. Κάτω Χώρες» του παραρτήματος VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 λόγω αφενός, των τροποποιήσεων που εισήχθησαν στην ολλανδική νομοθεσία αναφορικά με την ασφάλιση «δαπάνες ασθενείας» και, αφετέρου, των τροποποιήσεων στο επίπεδο των δομών κάλυψης των εισφορών και κατάργησης του ορίου ηλικίας για την υποχρέωση καταβολής εισφορών για την κοινωνική ασφάλιση¹⁰ ότι πρέπει επίσης να τροποποιηθεί το κείμενο του σημείου 1 στοιχείο β) της ίδιας επικεφαλίδας ώστε αυτό να αποσαφηνισθεί¹¹

ότι, λόγω κατάργησης του βρετανικού επιδόματος μητρότητας, της εισαγωγής νέας κατ' αποκοπή παροχής υπέρ των

χρηών, της τροποποίησης του υπολογισμού των αποδοχών βάσει των οποίων υπολογίζονται οι εισφορές της κατηγορίας 1 στο εθνικό σύστημα ασφάλισης και της θέσπισης του επιδόματος για βαριά αναπηρία, πρέπει να εισαχθούν τροποποιήσεις στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο» του παραρτήματος VI κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71¹²

ότι πρέπει να τροποποιηθεί το άρθρο 4 παράγραφος 10 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 αφενός, ώστε να ληθεί υπόψη το γεγονός ότι η παράγραφος 2 του άρθρου 148 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 έγινε παράγραφος 3 σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86⁽¹⁾ και, αφετέρου, για να συμπεριληφθεί παραπομπή στο άρθρο 8 και στο άρθρο 10β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 που εισάγεται με τον παρόντα κανονισμό¹³

ότι κατόπιν της εισαγωγής, με τον παρόντα κανονισμό, του στοιχείου στ) στο άρθρο 13 παράγραφος 2 που προβλέπει ότι τα άτομα στα οποία η νομοθεσία κράτους μέλους παύει να έχει εφαρμογή, χωρίς η νομοθεσία άλλου κράτους μέλους να καθίσταται εφαρμοστέα υπόκεινται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο κατοικούν, πρέπει να προβλεφθεί διάταξη που προσδιορίζει τη στιγμή και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες η νομοθεσία αυτή παύει να έχει εφαρμογή¹⁴

ότι είναι απαραίτητο να εισαχθεί στο άρθρο 107 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, παραπομπή στο άρθρο 148 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 που να προβλέπει το συντελεστή μετατροπής ο οποίος πρέπει να εφαρμόζεται για τους σκοπούς της είσπραξης εισφορών δυνάμει της διάταξης αυτής, όταν πρέπει να μετατραπούν σε εθνικό νόμισμα οι αποδοχές που εισπράττει μισθωτός ή μη μισθωτός αμειβόμενος σε νόμισμα άλλου κράτους μέλους¹⁵

ότι πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο», λόγω της διαίρεσης του βρετανικού υπουργείου υγείας και κοινωνικής ασφάλισης σε δύο χωριστά υπουργεία¹⁶

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες διορθώσεις στο παράρτημα 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθούν υπόψη, αφενός, ορισμένες διοικητικές αναδιαρθρώσεις που επήλθαν στη Δανία, σχετικά με την υποδιαίρεση της εθνικής υπηρεσίας κοινωνικής ασφάλισης και, αφετέρου, οι μεταβιβάσεις αρμοδιοτήτων στα πλαίσια των ιατρικών υπηρεσιών του Γιβραλτάρ, καθώς και η διαίρεση του βρετανικού υπουργείου υγείας και κοινωνικής ασφάλισης σε δύο χωριστά υπουργεία¹⁷

ότι πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στο παράρτημα 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 για να ληφθούν υπόψη, αφενός, η υποδιαίρεση της δανικής εθνικής υπηρεσίας κοινωνικής ασφάλισης, και αφετέρου το γεγονός ότι από την

(1) ΕΕ αριθ. L 355 της 16. 12. 1986, σ. 5.

1η Ιανουαρίου 1991 οι παροχές για εργατικά ατυχήματα ή επαγγελματικές ασθένειες στη Γερμανία υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των γερμανικών οργανισμών ασφάλισης ατυχημάτων, καθώς και για να ληφθούν υπόψη μεταβιβάσεις αρμοδιοτήτων στο επίπεδο των ιατρικών υπηρεσιών του Γιβραλτάρ και η διαίρεση του βρετανικού υπουργείου υγείας και κοινωνικής ασφάλισης σε δύο χωριστά υπουργεία:

ότι είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στο παράρτημα 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προκειμένου να ληφθούν υπόψη, αφενός, η νέα αποστολή που ανατέθηκε στο βελγικό ταμείο εργατικών ατυχημάτων το οποίο πρέπει να εκτελεί χρέη οργανισμού επαφής για θέματα εργατικών ατυχημάτων και, αφετέρου, η υποδιαίρεση της δανικής εθνικής υπηρεσίας κοινωνικής ασφάλισης, η αλλαγή στον ορισμό του αρμόδιου γερμανικού οργανισμού για θέματα ασφάλισης ασθενείας και η διαίρεση του βρετανικού υπουργείου υγείας και κοινωνικής ασφάλισης σε δύο χωριστά υπουργεία:

ότι, λόγω της τροποποίησης που επήλθε στη συμφωνία στις 7 Φεβρουαρίου 1964 μεταξύ των Κάτω Χωρών και του Βελγίου στο θέμα των οικογενειακών επιδομάτων και επιδόματος τοκετού και για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις που αφορούν τη συμφωνία της 20ής Ιουλίου 1978 μεταξύ της Γερμανίας και του Λουξεμβούργου, που δεν περιλαμβάνει πλέον τις παροχές σε είδος της ασφάλισης εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών, ασθενειών, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί το παράρτημα 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72:

ότι, για να προσδιοριστούν οι υπηρεσίες που έχουν υποδειχθεί από τις αρμόδιες αρχές για την εφαρμογή του άρθρου 14γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και των άρθρων 12α παράγραφος 7 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, για το Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ελλάδα, την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στις επικεφαλίδες που αφορούν τα κράτη αυτά:

ότι, για να ληφθούν υπόψη η υποδιαίρεση της δανικής εθνικής υπηρεσίας κοινωνικής ασφάλισης και η ανάγκη κατάργησης της αναφοράς στο άρθρο 14γ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 που εμφανίζεται στο σημείο 2 στοιχείο γ) επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία» του παραρτήματος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, κατόπιν των τροποποιήσεων που εισήχθησαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86, πρέπει να γίνουν οι αναγκαίες τροποποιήσεις στο παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, στις επικεφαλίδες «Β. Δανία» και «Γ. Γερμανία»:

ότι κρίνεται απαραίτητο να τροποποιηθεί το παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία» για να ληφθούν υπόψη, αφενός, το γεγονός ότι από την 1η Ιανουαρίου 1991, οι παροχές για τα εργασιακά ατυχήματα ή τις επαγγελματικές ασθένειες υπάγονται στη Γερμανία στην αποκλειστική αρμοδιότητα των γερμανικών οργανισμών ασφάλισης ατυχημάτων, και αφετέρου, το γεγονός ότι η παλαιά παράγραφος 2 του άρθρου 14δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 έγινε παράγραφος 3, καθώς και για να ληφθεί υπόψη η αλλαγή στον ορισμό του γερμανικού οργανισμού του αρμόδιου για την ασφάλιση ασθενείας:

ότι η παλαιά παράγραφος 2 του άρθρου 14δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 έχει καταστεί νέα παράγραφος 3, και ως εκ τούτου, πρέπει να διόρθωθούν οι παραπομπές που

γίνονται με τη διάταξη αυτή στο παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, επικεφαλίδα «ΣΤ. Ελλάδα» και «Θ. Λουξεμβούργο»:

ότι είναι απαραίτητο να προσαρμοστεί η επικεφαλίδα «ΣΤ. Ελλάδα» στο παράρτημα 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η μεταβίβαση αρμοδιότητας στο επίπεδο των ελληνικών υπηρεσιών κοινωνικής ασφάλισης για τους ναυτικούς:

ότι, κατόπιν των τροποποιήσεων που επήλθαν στο επίπεδο αρμοδιοτήτων του συμβουλίου κοινωνικών ασφαλίσεων στις Κάτω Χώρες και μετά τη διαίρεση του βρετανικού υπουργείου υγείας και κοινωνικής ασφάλισης σε δύο χωριστά υπουργεία, κρίνεται απαραίτητη η αντίστοιχη προσαρμογή των επικεφαλίδων «Ι. Κάτω Χώρες» και «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο» του παραρτήματος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 12 παράγραφος 4 τρίτη γραμμή, οι όροι «σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 3 στοιχείο γ)» αντικαθίστανται από τους όρους «σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 5», με ισχύ από 2 Αυγούστου 1989.

2. Στο άρθρο 13 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«στ) το άτομο στο οποίο η νομοθεσία κράτους μέλους παύει να έχει εφαρμογή, χωρίς η νομοθεσία άλλου κράτους μέλους να καταστεί εφαρμοστέα κι' αυτό σύμφωνα με έναν από τους κανόνες που αναφέρονται στα προηγούμενα στοιχεία ή με μια από τις εξαιρέσεις ή ειδικούς κανόνες που αναφέρονται στα άρθρα 14 έως 17, υπόκειται στη νομοθεσία κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής και μόνο της νομοθεσίας».

3. Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 17

Εξαιρέσεις των άρθρων 13 έως 16

Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές αυτών των δύο κρατών ή οι οργανισμοί που ορίζονται από αυτές τις αρχές μπορούν να προβλέπουν με κοινή συμφωνία, προς το συμφέρον ορισμένων κατηγοριών ατόμων ή ορισμένων ατόμων, εξαιρέσεις από τις διατάξεις των άρθρων 13 έως 16.»

4. Στον τίτλο II προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

Άρθρο 17α

Ειδικό κανόνας σχετικά με τους δικαιούχους συντάξεων που χορηγούνται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών

Ο δικαιούχος σύνταξης ή άλλης προσόδου οφειλόμενης βάσει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους ή συντάξεων οφειλόμενων βάσει των νομοθεσιών περισσότερων κρατών μελών, ο οποίος κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους, μπορεί να εξαιρεθεί, μετά από αίτησή του, της εφαρμογής της νομοθεσίας αυτού του τελευταίου κράτους, υπό τον όρο ότι δεν υπόκειται στη νομοθεσία αυτή λόγω της εκ μέρους του άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας.»

5. Στο άρθρο 39 παράγραφος 5 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εάν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο εν λόγω φορέας προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών γίνεται βάσει μισθού, συνυπολογίζει τους μισθούς που εισπράχθηκαν στη χώρα της τελευταίας απασχόλησης και στη χώρα διαμονής σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει. Σε περίπτωση μη εισπράξης μισθών στη χώρα κατοικίας, ο αρμόδιος φορέας συνυπολογίζει, σύμφωνα με τα καθιερωμένα που προβλέπει η νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, τους εισπραχθέντες μισθούς στη χώρα της τελευταίας απασχόλησης.»

6. Στο άρθρο 45 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Περίοδος πλήρους ανεργίας στη διάρκεια της οποίας ο μισθωτός εργαζόμενος επωφελείται παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 71 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) πρώτη φράση ή στοιχείο β) σημείο ii) πρώτη φράση, λαμβάνεται υπόψη από την αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο εργαζόμενος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει η υπηρεσία αυτή, όπως εάν αυτός είχε υπαχθεί στην εν λόγω νομοθεσία κατά τη διάρκεια της τελευταίας του απασχόλησης.

Αν η περίοδος πλήρους ανεργίας που συμπληρώθηκε στη χώρα κατοικίας του ενδιαφερομένου δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη παρά μόνο αν έχουν συμπληρωθεί περίοδοι καταβολής στην ίδια χώρα, η προϋπόθεση θεωρείται ότι πληρούται, εφόσον οι περίοδοι καταβολής, εισφοράς έχουν συμπληρωθεί σε άλλο κράτος μέλος».

7. Στο άρθρο 47 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Εάν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας απαιτεί, για τον υπολογισμό των παροχών, το συνυπολογισμό μισθού, όταν γίνεται εφαρμογή των διατάξεων των εδαφίων 1 και 2 του άρθρου 45 παράγραφος 8 πρώτο και δεύτερο εδάφιο και εάν σε αυτό το κράτος μέλος, για την εκκθάριση της συντάξεως, συνυπολογίζονται μόνον οι περίοδοι πλήρους ανεργίας επιδοτούμενης βάσει του άρθρου 71 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) η στοιχείο β) σημείο ii) πρώτη φράση, ο αρμόδιος φορέας του εν λόγω κράτους μέλους εκκαθαρίζει τη σύνταξη με βάση το μισθό τον οποίο έχει χρησιμοποιήσει για αναφορά για την εξυπηρέτηση των εν λόγω παροχών ανεργίας και σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζει.»

8. Στο κεφάλαιο 7 τμήμα 1 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 72α

Μισθωτοί εργαζόμενοι σε κατάσταση πλήρους ανεργίας

Ένας μισθωτός εργαζόμενος, σε κατάσταση πλήρους ανεργίας, στον οποίο εφαρμόζεται το άρθρο 71 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) πρώτη φράση ή στοιχείο β) σημείο ii) πρώτη φράση, επωφελείται, για τα μέλη της οικογενείας του που κατοικούν στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους με αυτόν, των οικογενειακών παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους αυτού, όπως εάν αυτός είχε υπαχθεί στην εν λόγω νομοθεσία κατά τη διάρκεια της τελευταίας του απασχόλησης, λαμβανομένην υπόψη, αν χρειάζεται, των διατάξεων του άρθρου 72. Οι παροχές αυτές εξυπηρετούνται από την υπηρεσία του τόπου κατοικίας και επιβαρύνουν την ίδια αυτή υπηρεσία.»

9. Στο άρθρο 94 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«10. Τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων που έχουν επιτύχει, πριν από την έναρξη ισχύος του άρθρου 45 παράγραφος 8, την καταβολή σύνταξης, μπορούν να επανεξετασθούν μετά από αίτησή τους, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 45 παράγραφος 8.»

10. Στο παράρτημα I μέρος II επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο» στοιχείο β) οι όροι καθεστώτος ομαδικής ασκήσεως του ιατρικού επαγγέλματος (Group Practice Medical Scheme Ordinance 1973) αντικαθίστανται από τους όρους «Medical (Gibraltar Health Authority) Ordinance 1987».

11. Στο παράρτημα IV επικεφαλίδα «Ηνωμένο Βασίλειο» και με ισχύ από 29 Νοεμβρίου 1984:

- i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Μεγάλη Βρετανία

Το τμήμα 15 και το άρθρο 36 του νόμου σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση 1975 (Social Security Act 1975).

Τα τμήματα 14 έως 16 του νόμου περί συντάξεων κοινωνικής ασφάλισης 1975 (Social Security Pensions Act 1975).»,

- ii) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Βόρεια Ιρλανδία

Τα τμήματα 15 και 36 του νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης στη Βόρεια Ιρλανδία 1975 (Social Security (Northern Ireland) Act 1975).

Τα άρθρα 16 έως 18 του κανονισμού σχετικά με τις συντάξεις της κοινωνικής ασφάλισης στη Βόρεια Ιρλανδία 1975 (Social Security Pensions (Northern Ireland) Order 1975).»

12. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στην επικεφαλίδα «Α. Βέλγιο» προστίθεται τα ακόλουθο σημείο:

«8. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφοι 2, 3 και 4, του άρθρου 14γ στοιχείο α) και του άρθρου 14δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 διατηρείται, για τον υπολογισμό των εσόδων από επαγγελματικές δραστηριότητες του έτους αναφοράς, που χρησιμεύουν ως βάση για τον ορισμό των οφειλόμενων εισφορών δυνάμει του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης των μη μισθωτών, εργαζομένων, η μέση ετήσια αντιστοιχία του έτους κατά το οποίο εισπράχθηκαν τα έσοδα αυτά.

Ο συντελεστής μετατροπής είναι ο ετήσιος μέσος όρος των συντελεστών μετατροπής που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.»

β) στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία»:

i) το σημείο 6 διαγράφεται, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1989:

ii) το σημείο 13 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1989:

«13. Για την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας σχετικά με την υποχρεωτική εγγραφή των συνταξιούχων στο σύστημα ασφάλισης ασθένειας που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 11 του κοινωνικού κώδικα (Fünftes Buch Sozialgesetzbuch — SGB V) και στο άρθρο 56 του νόμου περί μεταρρύθμισης της ασφάλισης ασθένειας (Gesundheitsreformgesetz), οι περίοδοι ασφάλισης ή διαμονής που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και κατά τη διάρκεια των οποίων ο ενδιαφερόμενος μπορούσε να διεκδικήσει παροχές σε είδος από την ασφάλιση ασθένειας, λαμβάνονται υπόψη, στο βαθμό που είναι απαραίτητο, ως περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν υπό τη γερμανική νομοθεσία, εφόσον δεν επικαλύπτουν περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν υπό την εν λόγω νομοθεσία.»

iii) το σημείο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1989:

«14. Για τη χορήγηση στους ασφαλισμένους που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους των παροχών σε χρήμα που προβλέπονται στο άρθρο 47 παράγραφος 1 του τόμου V του κοινωνικού κώδικα (SGB V), στο άρθρο 200 παράγραφος 2 και στο άρθρο 561 παράγραφος 1 του γερμανικού κώδικα κοινωνικών ασφαλίσεων Reichsversicherungsordnung — RVO), οι γερμανικές υπηρεσίες προσδιορίζουν την καθαρή αμοιβή στην οποία στηρίζεται ο υπολογισμός των προαναφερθεισών παροχών, όπως ακριβώς εάν οι ασφαλισμένοι αυτοί κατοικούσαν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.»

iv) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«17. Για τη χορήγηση των παροχών στα άτομα που έχουν ανάγκη εντατικής παρακολούθησής, σύμφωνα με τα άρθρα 53 και επόμενα του τόμου V του κοινωνικού κώδικα (SGB V), στο πλαίσιο της βοήθειας που χορηγείται υπό μορφή παροχών σε είδος, η υπηρεσία του τόπου διαμονής λαμβάνει υπόψη στις περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που έχουν συμπληρωθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, όπως ακριβώς εάν επρόκειτο για περιόδους που έχουν συμπληρωθεί δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζεται στην υπηρεσία αυτή.

18. Ο δικαιούχος σύνταξης δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας καθώς και σύνταξης δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους θεωρείται, για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού, ότι έχει δικαίωμα στις παροχές σε είδος της ασφάλισης ασθένειας-μητρότητας, εφόσον, δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1 σημείο 4 του βιβλίου V του κοινωνικού κώδικα (SGB B), απαλλάσσεται της υποχρέωσης ασφάλισής του στο σύστημα ασφάλισης ασθένειας (Krankenversicherung)».

n) προστίθεται το ακόλουθο σημείο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1986:

«19. Η περίοδος ασφάλισης για ανατροφή παιδιών σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία ισχύει ακόμη και για την περίοδο κατά την οποία ο υπόψη μισθωτός εργαζόμενος ανέτρεφε το παιδί του σε άλλο κράτος μέλος,

εφόσον ο μισθωτός εργαζόμενος αυτός δεν μπορεί να ασκήσει την εργασία του δυνάμει το άρθρου 6 παράγραφος 1 της Mutterschutzgesetz ή εφόσον έλαβε γονική άδεια σύμφωνα με το άρθρο 15 της Bundeserziehungsgeldgesetz και δεν άσκησε δευτερεύουσας σημασίας εργασία (geringfügig) κατά την έννοια του άρθρου 8 του κοινωνικού κώδικα (SGB IV).»

γ) στην επικεφαλίδα «Z. Ιρλανδία» προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«10. Μια περίοδος υπαγωγής στην ιρλανδική νομοθεσία σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού δεν είναι δυνατόν:

- i) να ληφθεί υπόψη δυνάμει της διάταξης αυτής ως περίοδος υπαγωγής στην ιρλανδική νομοθεσία κατά την έννοια του τίτλου III του κανονισμού, ούτε
- ii) να καταστήσει την Ιρλανδία αρμόδιο κράτος για την εξυπηρέτηση των παροχών που προβλέπονται από τα άρθρα 18 ή 38 ή το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού.»

δ) στην επικεφαλίδα «Θ. Λουξεμβούργο:

i) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1988:

«1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 94 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι περίοδοι ασφάλισης ή οι εξομοιούμενες προς αυτές που πραγματοποιήθηκαν από μισθωτό ή μη μισθωτό εργαζόμενο σύμφωνα με τη νομοθεσία του Λουξεμβούργου για την ασφάλιση σύνταξης λόγω αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου, είτε πριν την 1η Ιανουαρίου 1946 είτε πριν από προγενέστερη ημερομηνία που έχει οριστεί με διμερή σύμβαση, λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής, μόνο στο βαθμό που ο ενδιαφερόμενος αποδεικνύει εξάμηνη περίοδο ασφάλισης υπό το λουξεμβουργιανό σύστημα, μεταγενέστερη της εν λόγω ημερομηνίας. Εφόσον υφίστανται περισσότερες διμερείς συμβάσεις, λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης ή οι εξομοιούμενες προς αυτή περίοδοι που χρονολογούνται από την παλαιότερη ημερομηνία.»

ii) προστίθεται το ακόλουθο σημείο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1988:

«4. Για τον υπολογισμό της περιόδου ασφάλισης που προβλέπεται στο άρθρο 171 σημείο 7 του κώδικα κοινωνικών ασφαλίσεων, η λουξεμβουργιανή υπηρεσία λαμβάνει υπόψη τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν από τον ενδιαφερόμενο σύμφωνα με τη νομοθεσία οιαδήποτε άλλου κράτους μέλους, όπως ακριβώς εάν επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει αυτή. Η εφαρμογή της διάταξης αυτής υπόκειται στην προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος έχει τελευταία πραγματοποιήσει τις περιόδους ασφάλισης σύμφωνα με τη νομοθεσία του Λουξεμβούργου.»

ε) στην επικεφαλίδα «I. Κάτω Χώρες»:

i) στο σημείο 1 στοιχείο β), οι όροι «κατά τη στιγμή όπου εμπίπτει στην εφαρμογή του άρθρου αυτού» καταργούνται, με ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 1989,

ii) στο σημείο 2 προστίθεται η ακόλουθη υποδιαίρεση, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1990:

«i) θεωρούνται αποκλειστικά ως πραγματοποιηθείσες περίοδοι ασφάλισης για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν μετά τη συμπλήρωση του 15ου έτους της ηλικίας δυνάμει του γενικού συστήματος ασφάλισης γήρατος (AOW).»

iii) στο σημείο 3 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1990:

«α) i) θεωρούνται αποκλειστικά ως πραγματοποιηθείσες περίοδοι ασφάλισης για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν μετά την ηλικία των 15 ετών συμπληρωμένων δυνάμει του γενικού συστήματος ασφάλισης χηρών και ορφανών (AWW).»

- ii) για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, θεωρούνται ως περίοδοι ασφάλισης που διανύθηκαν υπό την ολλανδική νομοθεσία περί γενικής ασφάλισης χηρών και ορφανών, και οι περίοδοι προ της 1ης Οκτωβρίου 1959, κατά τις οποίες ο εργαζόμενος, μισθωτός ή μη, διέμεινε στις Κάτω Χώρες, μετά τη συμπλήρωση του 15ου έτους της ηλικίας ή κατά τη διάρκεια των οποίων άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για εργοδότη εγκατεστημένο στη χώρα αυτή, αν και διέμενε σε άλλο κράτος μέλος.»
- στ) στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:
- i) στο σημείο 3 στοιχείο β), μετά τους όρους «αν, δυνάμει του τίτλου ΙΙ του κανονισμού» προστίθενται οι όροι: «με εξαίρεση το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ)»,
- ii) το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Απριλίου 1988:
- «4. Η παροχή υπέρ των χηρών που εξυπηρετείται δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου θεωρείται για τους σκοπούς του κεφαλαίου 3 του κανονισμού, ως σύνταξη επιζώντος.»
- iii) στο σημείο 5, μετά τους όρους «αν σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου ΙΙ του κανονισμού», προστίθενται οι όροι: «με εξαίρεση το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ)»,
- iv) το σημείο 13.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «13.1. Για τον υπολογισμό του συντελεστή «αποδοχές» προκειμένου να καθορισθεί το δικαίωμα στις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη του σημείου 15, κάθε εβδομάδα κατά την οποία ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος υπήχθη στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και που άρχισε στη διάρκεια του έτους αναφοράς για τη φορολόγηση του εισοδήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, λαμβάνεται υπόψη σύμφωνα με τον ακόλουθο τρόπο:
- α) περίοδοι μεταξύ 6ης Απριλίου 1975 και 5ης Απριλίου 1987:
- i) για κάθε εβδομάδα ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής ως μισθωτός εργαζόμενος, ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι κατέβαλε εισφορές ως μισθωτός εργαζόμενος με βάση μισθό που αντιστοιχεί στα δύο τρίτα του ανώτατου ορίου μισθού για την εβδομάδα αυτή,
- ii) για κάθε εβδομάδα παρουσίας μη μισθωτής δραστηριότητας ή διαμονής ως μη μισθωτός εργαζόμενος, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι κατέβαλε εισφορά κατηγορίας 2 ως μη μισθωτός εργαζόμενος
- β) περίοδοι μετά τις 6 Απριλίου 1987:
- i) για κάθε εβδομάδα ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής ως μισθωτού εργαζόμενου, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι έλαβε εβδομαδιαίο μισθό για τον οποίο θεωρείται ότι είχε καταβάλει εισφορές ως μισθωτός εργαζόμενος, που αντιστοιχεί στα δύο τρίτα του ανώτερου ορίου μισθού για την εβδομάδα αυτή,
- ii) για κάθε εβδομάδα ασφάλισης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή διαμονής ως μη μισθωτός εργαζόμενος, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι κατέβαλε εισφορά κατηγορίας 2 ως μη μισθωτός εργαζόμενος
- γ) για κάθε πλήρη εβδομάδα για την οποία μπορεί να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων αυτή θεωρείται ως περίοδος εξομοιούμενη προς περίοδο ασφάλισης, απασχόλησης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή διαμονής, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι έχει πιστωθεί με εισφορές ή μισθούς, ανάλογα με την περίπτωση, εντός του ορίου που απαιτείται ώστε ο γενικός του συντελεστής «απολαβές» για το συγκεκριμένο φορολογικό έτος να φθάσει το απαιτούμενο επίπεδο, προκειμένου αυτό το φορολογικό έτος να ληφθεί υπόψη κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με τη χορήγηση πιστώσεων εισφορών ή μισθών.»

v) στο σημείο 13.2 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) όταν, για κάθε έτος φορολόγησης εισοδήματος που αρχίζει στις 6 Απριλίου 1975 ή μετά την ημερομηνία αυτή, ένας μισθωτός εργαζόμενος έχει συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής αποκλειστικά σε ένα κράτος μέλος εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και όταν η εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο α) σημείο i) ή της παραγράφου 1 στοιχείο β) σημείο i) επιτρέπει να ληφθεί υπόψη το έτος αυτό κατά την έννοια της βρετανικής νομοθεσίας για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 46 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι είχε ασφαλιστεί επί 52 εβδομάδες κατά τη διάρκεια εκείνου του έτους στο άλλο κράτος μέλος»,

ni) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«17. Για τους σκοπούς της απόκτησης του δικαιώματος για επίδομα βαριάς ανικανότητας, ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος, ο οποίος υπάγεται ή είχε υπαχθεί στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με τον τίτλο II του κανονισμού, με την εξαίρεση του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ):

α) θεωρείται ότι ήταν παρών ή είχε τη διαμονή του στο Ηνωμένο Βασίλειο καθόλη την περίοδο κατά την οποία άσκησε μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα και ότι υπαγόταν στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ενώ βρισκόταν ή διέμενε σε άλλο κράτος μέλος·

β) έχει δικαίωμα σε εξομοίωση προς περιόδους παρουσίας ή διαμονής στο Ηνωμένο Βασίλειο των περιόδων ασφάλισης που έχει συμπληρώσει ως μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος στο έδαφος ή υπαγόμενος στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους.

18. Η περίοδος υπαγωγής στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού δεν είναι δυνατόν:

i) να ληφθεί υπόψη δυνάμει της παρούσας διάταξης ως περίοδος υπαγωγής στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την έννοια του τίτλου III του κανονισμού,

ούτε

ii) να καταστήσει το Ηνωμένο Βασίλειο αρμόδιο κράτος για την εξυπηρέτηση των παροχών που προβλέπονται από τα άρθρα 18 και 38 ή το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού.

19. Με την επιφύλαξη κάθε σύμβασης που έχει υπογραφεί με τα κράτη μέλη για τους σκοπούς του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού και του άρθρου 10β του κανονισμού εκτέλεσης, η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου παύει να εφαρμόζεται μετά την πάροδο της πλέον απομακρυσμένης ημερολογιακά των τριών ακολούθων ημερών, σε κάθε πρόσωπο το οποίο υπαγόταν πριν στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου ως μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος:

α) η ημέρα κατά την οποία μεταφέρθηκε ο τόπος διαμονής σε άλλο κράτος μέλος που προβλέπεται από το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ)·

β) η ημέρα παύσης της μισθωτής ή ανεξάρτητης δραστηριότητας, μόνιμης ή προσωρινής, κατά τη διάρκεια της οποίας το άτομο αυτό υπαγόταν στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου·

γ) η τελευταία ημέρα κάθε περιόδου λήψης βρετανικών παροχών στον τομέα της ασθένειας, μητρότητας (περιλαμβανόμενων των παροχών σε είδος για τις οποίες αρμόδιο κράτος ήταν το Ηνωμένο Βασίλειο) ή παροχών ανεργίας που:

i) άρχισε από την ημερομηνία μεταφοράς του τόπου διαμονής σε άλλο κράτος μέλος, ή μεταγενέστερη ημερομηνία,

ii) ακολούθησε αμέσως την άσκηση μισθωτής ή ανεξάρτητης δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, ενώ το άτομο αυτό υπαγόταν στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου.

20. Το γεγονός ότι ένα άτομο απέκτησε την ιδιότητα του υπαγόμενου στην νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού, το άρθρο 10β του κανονισμού εφαρμογής και το σημείο 19 ανωτέρω, δεν θίγει:
- α) την εφαρμογή στο άτομο αυτό από το Ηνωμένο Βασίλειο, με την ιδιότητα του αρμοδίου κράτους, των διατάξεων σχετικά με τους μισθωτούς ή μη μισθωτούς εργαζόμενους του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαια Ι και 2 τμήμα 1 καθώς και το άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού, αν το άτομο αυτό διατηρεί την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζόμενου για τους σκοπούς αυτούς και ήταν ασφαλισμένο τελευταία με την ιδιότητα αυτή δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου·
 - β) τη δυνατότητα μεταχείρισης του ατόμου αυτού ως έχοντος την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζόμενου για τους σκοπούς των κεφαλαίων 7 και 8 του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού ή των άρθρων 10 ή 10α του κανονισμού εφαρμογής, εφόσον η βρετανική παροχή δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου ΙΙΙ μπορεί να του χορηγηθεί σύμφωνα με το στοιχείο α) ανωτέρω.».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 παράγραφος 10:

- i) στο στοιχείο α), μετά τον όρο «κανονισμός», προστίθενται οι όροι «άρθρο 14γ» και οι όροι «άρθρο 14δ παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 14δ παράγραφος 3», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1987,
- ii) στο στοιχείο β), μετά τους όρους «άρθρο 6 παράγραφος 1», εισάγονται οι όροι: «άρθρο 8, άρθρο 10β».

2. Στο τίτλο ΙΙΙ προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

Άρθρο 10β

Προβλεπόμενες διατυπώσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού

Η ημερομηνία και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες η νομοθεσία κράτους μέλους παύει να εφαρμόζεται σε ένα άτομο που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού προσδιορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας αυτής. Η υπηρεσία που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, του οποίου η νομοθεσία καθίσταται εφαρμοστέα για το άτομο αυτό απευθύνεται στην υπηρεσία που έχει ορισθεί από την αρμόδια αρχή του πρώτου κράτους μέλους προκειμένου να γνωστοποιηθεί σ' αυτήν η εν λόγω ημερομηνία.»

3. Στο άρθρο 107 παράγραφος 1 στοιχείο α), μετά τους όρους «άρθρο 12 παράγραφοι 2, 3 και 4», προστίθενται οι όροι «άρθρο 14δ παράγραφος 1».

4. Στο παράρτημα 1 επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:

- i) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988:
«1. Secretary of State for Social Security (Υπουργός κοινωνικής ασφάλισης), London»,
- ii) εισάγεται το ακόλουθο σημείο, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988:
«1 α. Secretary of State for Health (Υπουργός υγείας), London.»,
- iii) το σημείο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Απριλίου 1988:
«6. Director of the Gibraltar Health Authority (Διευθυντής της υγειονομικής αρχής του Γιβραλτάρ).».

5. Τα παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στην επικεφαλίδα «Β. Δανία», με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1989:

- i) στο σημείο 2 στοιχείο α), οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)»,
- ii) στο σημείο 3 στοιχείο α), οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους (Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)»,
- iii) στο σημείο 4 στοιχείο α) οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Arbejdsskadestyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, τμήμα «εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)»»

β) επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:

- i) στο σημείο 1 η παράγραφος που αφορά το Γιβραλτάρ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Gibraltar Health Authority (αρχή υγείας του Γιβραλτάρ)», με ισχύ από 1ης Απριλίου 1988:
- iii) στο σημείο 2, στην παράγραφο που αφορά τη Μεγάλη Βρετανία, οι όροι «Health and ... (υγείας και ...)» διαγράφονται, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988.

6. Το παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:

α) στην επικεφαλίδα «Β. Δανία», με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1989:

Στο τμήμα I — Υπηρεσίες του τόπου διαμονής —:

- i) στοιχείο β) και στοιχείο γ) σημείο i) οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)»,
- ii) στοιχείο δ) σημείο i) οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Arbejdsskadestyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, τμήμα «εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)»»,
- iii) στοιχείο ε) όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)».

Στο τμήμα II — Υπηρεσίες του τόπου κατοικίας — στο στοιχείο β) σημείο i), οι όροι «Sikringsstyrelsen (υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Arbejdsskadestyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, τμήμα «εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)»»

β) στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία» το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991:

«2. Ασφάλιση ατυχήματος

Σε όλες τις περιπτώσεις η Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (ομοσπονδία επαγγελματικών ενώσεων της Βιομηχανίας), St. Augustin»;

γ) στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:

- i) στο σημείο 1 η παράγραφος που αφορά το Γιβραλτάρ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Γιβραλτάρ: Gibraltar Health Authority (αρχή υγείας του Γιβραλτάρ)», με ισχύ από 1ης Απριλίου 1988,
- ii) στο σημείο 2, στην παράγραφο που αφορά τη Μεγάλη Βρετανία, οι λέξεις «Health and ... (υγείας και ...)» διαγράφονται, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988,
- iii) στο σημείο 3, στην παράγραφο που αφορά τη Μεγάλη Βρετανία, οι λέξεις «Health and ... (υγείας και ...)» διαγράφονται, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988.

7. Το παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην επικεφαλίδα «Α. Βέλγιο» το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1988:
 - «4. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες
 - α) εργατικά ατυχήματα:
ταμείο εργατικών ατυχημάτων, Βρυξέλλες·
 - β) επαγγελματικές ασθένειες:
υπουργείο κοινωνικής πρόνοιας, Βρυξέλλες.»
 - β) στην επικεφαλίδα «Β. Δανία», με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1989:
 - i) στα σημεία 1, 2, 3, 5, 6 και 7 οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)»,
 - ii) στο σημείο 4 οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Arbejdsskadestyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, τμήμα «εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)»»
 - γ) στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία» σημείο 1 οι όροι «Bundesverband der Ortskrankenkassen (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθευείας)» αντικαθίστανται από τους όρους «AOK — Bundesverband (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθευείας)», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991·
 - δ) στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο» στην παράγραφο που αφορά τη Μεγάλη Βρετανία, οι όροι «Health and ... (υγείας και ...)» διαγράφονται, με ισχύ από 25 Ιουλίου 1988.
8. Το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην επικεφαλίδα «9. Βέλγιο — Κάτω Χώρες» στοιχείο α) πρώτη γραμμή, η αναφορά στο άρθρο 6 διαγράφεται, με ισχύ από 1ης Απριλίου 1985·
 - β) στην επικεφαλίδα «27. Γερμανία — Λουξεμβούργο» το στοιχείο ε) διαγράφεται, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1989.
9. Στο παράρτημα 6, η επικεφαλίδα «ΣΤ. Ελλάδα» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «ΣΤ. Ελλάδα
Συνταξιοδοτικές ασφαλίσεις των μισθωτών και των μη μισθωτών εργαζομένων (αναπηρία, γήρας, θάνατος)
Άμεση πληρωμή.»
10. Το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην επικεφαλίδα «Α. Βέλγιο» προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
 - «3α. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 του κανονισμού και το άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:
 - μισθωτή δραστηριότητα:
office national de sécurité sociale, Bruxelles (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, Βρυξέλλες),
 - μη μισθωτή δραστηριότητα:
institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles (εθνικό ίδρυμα κοινωνικών ασφαλίσεων για ανεξάρτητους εργαζόμενους, Βρυξέλλες).»
 - β) στην επικεφαλίδα «Β. Δανία», με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1989:
 - i) στα σημεία 1, 2, 3, 6 και 7, οι όροι «Sikringsstyrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης)» αντικαθίστανται από τους όρους «Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων)»,

- ii) το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «7. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) παροχές δυνάμει του τίτλου III κεφάλαια 1 έως 3 και κεφάλαια 5, 7 και 8 του κανονισμού:
Socialministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων), København,
- β) παροχές δυνάμει του τίτλου III κεφάλαιο 4 του κανονισμού:
Arbejdsskadestyrrelsen (εθνική υπηρεσία κοινωνικής ασφάλισης, τομέας «εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες»), København
- γ) παροχές δυνάμει του τίτλου III κεφάλαιο 6 του κανονισμού:
Direktoratet for Arbejdsløshedsforsikringen (διεύθυνση ασφάλισης ανεργίας), København»
- γ) στην επικεφαλίδα «Γ. Γερμανία»:
- i) στο σημείο 2 στοιχείο γ) πρώτη φράση, μετά τους όρους «του άρθρου 14γ» οι όροι «παράγραφος 1» διαγράφονται, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1987,
- ii) το σημείο 2 στοιχείο γ) σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1989:
- «ii) άτομα μη εγγεγραμμένα στην ασφάλιση ασθενοείας:
υπάλληλοι: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (ομοσπονδιακή υπηρεσία ασφάλισης υπαλλήλων), Berlin,
εργάτες: ίδρυμα συνταξιοδοτικής ασφάλισης εργατών.»
- iii) στο σημείο 3, οι όροι «Bundesverband der Ortskrankenkassen (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθενοείας)» αντικαθίστανται από τους όρους «AOK-Bundesverband (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθενοείας)», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991,
- iv) το σημείο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991:
- «8. Για την εφαρμογή:
- α) του άρθρου 36 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
AOK-Bundesverband (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθενοείας), Bonn 2
- β) του άρθρου 63 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (ομοσπονδία επαγγελματικών ενώσεων βιομηχανίας), St. Augustin
- γ) του άρθρου 75 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Bundesanstalt für Arbeit (εθνική υπηρεσία εργασίας) Nürnberg.»
- v) στο σημείο 9 στοιχείο α), οι όροι «Bundesverband der Ortskrankenkassen (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθενοείας)», αντικαθίστανται από τους όρους AOK-Bundesverband (εθνική ομοσπονδία τοπικών ταμείων ασθενοείας)», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991,
- vi) το σημείο 9 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1991:
- «β) επιστροφές παροχών σε είδος που καταβλήθηκαν αχρεωστήτως σε εργαζόμενους κατόπιν υποβολής της βεβαίωσης που προβλέπεται από το άρθρο 62 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (ομοσπονδία επαγγελματικών ενώσεων βιομηχανίας), St. Augustin,
- vii) στο σημείο 10 οι όροι «για την εφαρμογή του άρθρου 148 παράγραφος 2 του κανονισμού» αντικαθίστανται από τους όρους «για την εφαρμογή του άρθρου 148 παράγραφος 3 του κανονισμού, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1987».

- δ) στην επικεφαλίδα «Ε. Γαλλία» παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:
- «4α. Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ του κανονισμού και του άρθρου 12α παράγραφοι 7 και 8 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) άρθρο 12α παράγραφος 7 του κανονισμού εφαρμογής:
- i) μισθωτή δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος:
caisse mutuelle régionale,
- ii) μισθωτή δραστηριότητα στη Γαλλία και μη μισθωτή αγροτική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος:
caisse de mutualité sociale agricole;
- β) άρθρο 12α παράγραφος 8 του κανονισμού εφαρμογής:
- i) μη μισθωτή μη αγροτική δραστηριότητα στη Γαλλία:
caisse mutuelle régionale,
- ii) μη μισθωτή αγροτική δραστηριότητα στη Γαλλία:
caisse de mutualité sociale agricole;
- γ) σε περίπτωση μη αγροτικής δραστηριότητας, μη μισθωτής στη Γαλλία και μισθωτής στο Λουξεμβούργο, πρέπει να επιδοθεί στον ενδιαφερόμενο εργαζόμενο το έντυπο E 101, ο οποίος και υποβάλλει αυτό στην caisse mutuelle régionale.»
- ε) στην επικεφαλίδα «ΣΤ. Ελλάδα»:
- i) εισάγεται το ακόλουθο σημείο:
- «4α. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του άρθρου 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72:
- α) κατά κανόνα:
Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
- β) για τους ναυτικούς:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς.»
- ii) στο σημείο 5 οι όροι «Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 3», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1987,
- iii) το σημείο 9 τροποποιείται ως εξής:
- η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:»,
- το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«β) παροχές στους ναυτικούς:
Οίκος Ναύτου, Πειραιάς.»
- iv) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:
- «9α. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) οικογενειακά επιδόματα, ανεργία:
Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
- β) παροχές στους ναυτικούς:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
- γ) άλλες παροχές:
Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.»

- στ) στην επικεφαλίδα «Ζ. Ιρλανδία» στο σημείο 1 οι όροι «για την εφαρμογή του άρθρου 14γ του κανονισμού, προστίθενται στην αρχή του εν λόγω σημείου»
- ζ) στην επικεφαλίδα «Θ. Λουξεμβούργο» στο σημείο 1 οι όροι «για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 3.», με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1987
- η) στην επικεφαλίδα «Ι. Κάτω Χώρες» στο σημείο 1, οι όροι «για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού» προστίθενται στην αρχή του εν λόγω σημείου, με ισχύ από 1ης Απριλίου 1990
- θ) στην επικεφαλίδα «ΙΒ. Ηνωμένο Βασίλειο»:
- i) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14γ, του άρθρου 14δ παράγραφος 3, του άρθρου 17, του άρθρου 36 και του άρθρου 63 του κανονισμού καθώς και του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 8, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 91 παράγραφος 2, του άρθρου 102 παράγραφος 2, του άρθρου 109, του άρθρου 110 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Social Security (Overseas Branch) (υπουργείο κοινωνικής ασφάλισης, διεθνής υπηρεσία), Newcastle-upon-Tyne NE 98 1YX.

Βόρεια Ιρλανδία (με την εξαίρεση των άρθρων 36 και 63 του κανονισμού, του άρθρου 102 παράγραφος 2 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής για τα οποία βλέπε επικεφαλίδα «Μεγάλη Βρετανία»):

Department of Health Social Services (Overseas Branch) (υπουργείο υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών, διεθνής υπηρεσία), Belfast BT1 5DP.»

- ii) το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 86 παράγραφος 2 και του άρθρου 89 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Social Security, Child Benefit Centre (υπουργείο κοινωνικής ασφάλισης, κέντρο επιδομάτων τέκνων), Newcastle-upon-Tyne NE88 1AA.

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services (Overseas Branch) (υπουργείο υγείας και κοινωνικών υπηρεσιών, διεθνής υπηρεσία), Belfast BT1 5DP.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 25 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER